



素质培养丛书

少儿优秀读物

# 格林童话

# 勇士的故事



远方出版社

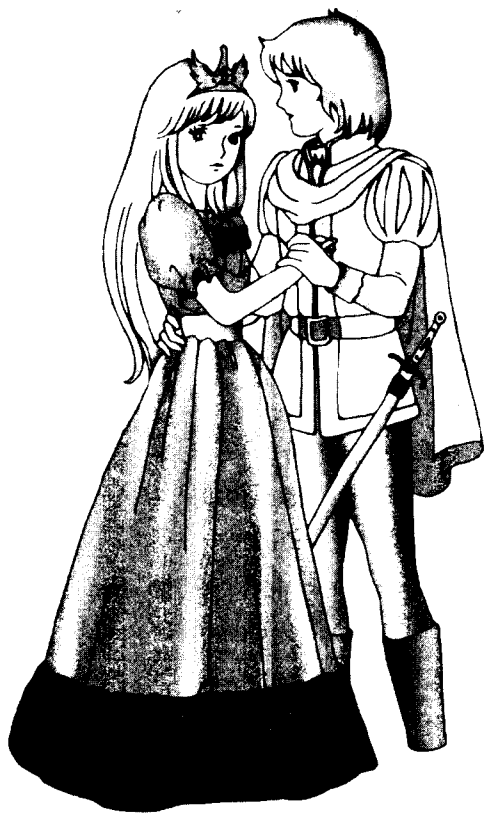
○素质培养丛书



格林童话

# 勇士的故事

YONGSHI DE GUSHI



远方出版社

编 著：佳 翰  
责任编辑：王顺义  
封面设计：朱东建

素质培养丛书  
**格 林 童 话**

---

远方出版社出版发行  
(呼和浩特市新城區老缸房街15号)

内蒙古新华书店经销

湖北省地矿印业公司印刷

开本：850×1168 1/32 印张：80

字数：65万字 插图：1200幅

2002年5月第1版 2002年5月第1次印刷

印数：1—6000

---

ISBN7-80595-570-0/G·108 定价：100.00元(全10册)

# 前 言

少年儿童朋友，放在你面前的《素质培养丛书》是一套精彩有趣的名著故事系列丛书。

中外名著是人类优秀的文化遗产和精神财富，直接通过阅读名著汲取精神营养，是陶冶情操行之有效的办法。

这套丛书，精选了少儿朋友喜爱的中外名著故事，是一部内容丰富、形式活泼的课外辅助拼音读物。即使低年级的同学也能通过注音，读懂每一个字，理解知识故事的含义，在快乐的阅读中，开阔视野，增长能力。

这套丛书独具特色，每篇文章后，都有一个动脑筋栏目，或画龙点睛，指出要旨，或提出问题、举一反三，使你阅读与思考结合，知识与能力并重，在潜移默化中，达到启迪智慧，开发智力的目的。

这套丛书富于趣味性、知识性、启发性，注音规范、图文并茂，当少儿朋友翻开散发油墨清香的书卷，会被这些故事深深吸引住，会发现世界多么丰富多采，知识多么开心有趣，愿这部丛书能成为少儿朋友的良师益友。

编 者

# 目 录



## 勇士和王子

不知发抖的勇士 .....	1
12个猎人 .....	7
青蛙王子 .....	13
十二个王子 .....	22
快乐王子 .....	37
怪 鸟 .....	41
金 鸟 .....	47
蜂 王 .....	51
三根羽毛 .....	55

## 公主和灰姑娘

白雪公主 .....	59
灰姑娘 .....	65
跳舞跳破了的鞋子 .....	73

真新娘 .....	78
白新娘和黑新娘 .....	81
玫瑰小姐 .....	85
玛琳姑娘 .....	88
小红帽 .....	93
井旁的放鹅姑娘 .....	103
玻璃棺材 .....	107

### 小矮人和妖精

森林里的三个小矮人 .....	111
矮子土地 .....	126
矮人送礼 .....	133
拇指孩儿漫游记 .....	135
玻璃瓶里的妖精 .....	146
蓝色的灯 .....	158
偷窃大王 .....	166

### 聪明人和傻子

聪明的农夫 .....	171
聪明的小裁缝 .....	182
聪明的格特 .....	191
伶俐的汉斯 .....	197

萝卜 .....	201
四个有本领的兄弟 .....	209
万能博士 .....	213
金 鹅 .....	217

### 穷人和富人

荆棘中的犹太人 .....	225
齐梅里山 .....	229
三兄弟 .....	236
森林里的房屋 .....	240
渔夫和他的妻子 .....	244



# 勇士和王子

## bù zhī fā dǒu de yǒng shì 不知发抖的勇士

yī wèi fù qīn yǒu liǎng gè ér zǐ dà ér zǐ cōng míng líng  
 一位父亲有两个儿子，大儿子聪明伶俐，  
 liǎo xiǎo ér zǐ lǚ dùn yú chǔn fù qīn zǒng ràng dà ér zǐ qù  
 办事，可一到晚上，特别是路过教堂的墓  
 dì dà ér zǐ hài pà de fā dǒu xiǎo ér zǐ què bù rán  
 地，大儿子害怕得发抖。小儿子却不然，  
 tā cóng bù zhī dào shén me shì fā dǒu yī tiān fù qīn duì xiǎo  
 他从来不知道什么是发抖。一天，父亲对小  
 ér zǐ shuō nǐ zhǎng dà le yòu gāo dà yòu jié shí déi  
 儿子说：“你长大了，又高大又结实，得  
 xué diǎn shén me zhèng qián yǎng huó zì jǐ ràng wǒ xué xí fā  
 学点什么，挣钱养活自己。”“让我学习发  
 dǒu ba xiǎo ér zǐ huí dá shuō fù qīn zhǐ hǎo yáo tóu tàn  
 抖吧！”小儿子回答说，父亲只好摇头叹  
 qì bù jiǔ jiào táng zhí shì lái tā men jiā zuò kè tā duì  
 气。不久，教堂执事来他们家作客，他对  
 fù qīn shuō nǐ bǎ xiǎo ér zǐ jiāo gěi wǒ ba wǒ nà er kě  
 父亲说：“你把小儿子交给我吧！我那儿可  
 yǐ xué huì fā dǒu de zhí shì bǎ xiǎo ér zǐ dài huí jiào táng  
 以学会发抖的。”执事把小儿子带回教堂，  
 shǒu xiān ān pái tā zài zhōng lóu shàng xué dǎ zhōng liǎng tiān hòu de yī  
 首先安排他在钟楼上学打钟。两天后的一

勇士和王子





# Ge Lin Tong Hua

gè yè wǎn zhí shì jiào xǐng xiǎo ér zǐ shàngzhōng lóu dǎ zhōng tā  
个夜晚，执事叫醒小儿子，上钟楼打钟，他  
zì jǐ què shēnchuān bái páo duǒ zài zhōng lóu shàng zhǔn bèi xià xiǎo ér  
自己却身穿白袍躲在钟楼上，准备吓小儿  
zi ràng xiǎo ér zǐ fā dǒu  
子，让小儿子发抖。

guǒ rán xiǎo ér zǐ zài zhōng lóu zhuā zhù zhōngshéng shí kàn  
果然，小儿子在钟楼抓住钟绳时，看  
dào lóu tī shàngmiàn yǒu yí gè bái sè shēn yǐng “shuí zài nà lǐ?”  
到楼梯上面有一个白色身影。“谁在那里？”  
xiǎo ér zǐ jiào dào kě shēn yǐng yī shēng bù xiǎng dòng yě bù dòng  
小儿子叫道，可身影一声不响，动也不动。  
tā hǎn le sān cì dōu wú jié guǒ yú shì tā jiù chōngshàng qù  
他喊了三次都无结果，于是他就冲上去，  
yī jiǎo bǎ zhè gè guǐ yǐng cóng lóu tī shàng tí le xià qù shǐ tā  
一脚把这个鬼影从楼梯上踢了下去，使它  
shuāi dào shí jí tái jiē xià miàn děng dào jiào táng zhí shì de qī zǐ  
摔到十级台阶下面。等到教堂执事的妻子  
zhǎo dào zhàng fu shí tā diē duàn le yí tiáo tuǐ zhèng tiǎng zài jiǎo  
找到丈夫时，他跌断了一条腿，正躺在角

luò lǐ shēn yīn  
落里呻吟。  
tā bǎ tā bēi  
她把他背  
qǐ lái chǎo  
起来，吵  
chǎo rǎng rǎng de  
吵嚷嚷地  
pǎo dào xiǎo ér  
跑到小儿  
zi de fù qīn  
子的父亲  
nà lǐ shuō  
那里，说  
xiǎo ér zǐ chuāng  
小儿子闯



# Yong Shi He Wang Zi



## 勇士和王子

xià le dà huò  
下了大祸。

fù qin bǎ ér zi tòng mǎ yī dùn nǐ zhè gè hùn dàn  
父亲把儿子痛骂一顿：“你这个混蛋，  
jìng gān chū zhè zhǒng è zuò jù nǐ gěi wǒ gǔn jìn guǎn xiǎo ér  
竟干出这种恶作剧，你给我滚！”尽管小儿  
zi shēn biàn zì jǐ shì wú gū de hái shì bèi gǎn chū le jiā mén  
子申辩自己是无辜的，还是被赶出了家门。

xiǎo ér zi réng xiǎng xué xí fā dǒu yǒu gè rén zhī dào hòu  
小儿子仍想学习发抖。有个人知道后  
jiù bǎ tā dài dào yí gè zuò wéi jiǎo xíng jià de shù xià rèn wéi  
就把他带到一个作为绞刑架的树下。认为  
zhǐ yào tā zuò zài shù xià qiáo zhe diào zài shù shàng de gè suí  
只要他坐在树下，瞧着吊在树上的7个随  
fēng piāo dòng de sǐ rén děng dào yè mù jiàng lín shí jiù yí dìng huì  
风飘动的死人，等到夜幕降临时就一定会  
fā dǒu xiǎo ér zi zài shù xià rán qǐ yī duī gōu huǒ bàn yè  
发抖。小儿子在树下燃起一堆篝火，半夜  
lǐ guā qǐ le dà fēng tā bǎ gè jiǎo sǐ de rén zhú gè jiě  
里刮起了大风，他把7个绞死的人逐个解  
kāi bìng wéi zhe huǒ duī pái chéng yī quān bù liào gōu huǒ liáo dào  
开，并围着火堆排成一圈。不料篝火燎到  
le sǐ shī de yī shān tā zhǐ hǎo yòu bǎ tā men diào shàng qù  
了死尸的衣衫，他只好又把他们吊上去，  
rán hòu jiù dǎo zài huǒ duī páng shuì le  
然后就倒在火堆旁睡了。

tiān liàng hòu tā lái dào yí gè kè zhàn lǎo bǎn gào sù tā  
天亮后他来到一个客栈，老板告诉他，  
yǒu yí gè mó guǐ chāng jué de chéng bǎo zhǐ yào zài lǐ miàn dāi shàng  
有一个魔鬼猖獗的城堡，只要在里面呆上  
sān yè jiù yí dìng néng xué huì shén me shì fā dǒu rú jìn qù hòu  
三夜就一定能学会什么是发抖，如进去后  
néng zài chū lái guó wáng hái huì bǎ gōng zhǔ xǔ pèi gěi tā dì  
能再出来，国王还会把公主许配给他。第  
èr tiān tā qù jiàn guó wáng guó wáng dā yìng le xiǎo ér zi de  
二天，他去见国王，国王答应了小儿子的





# Ge Lin Tong Hua

qǐng qiú bìng  
请 求 并  
zhǔn xǔ tā dài  
准 许 他 带  
sān yàng méi shēng  
三 样 没 生  
mìng de dōng xi  
命 的 东 西  
jìn rù chéngbǎo  
进 入 城 堡。  
xiǎo ér zǐ dài le  
小 儿 子 带 了  
yī bǎ huǒ yī  
一 把 火 一  
tái chē chuáng hé  
台 车 床 和  
yī tái dài yǒu dāo jù de páo gōng tái  
一 台 带 有 刀 具 的 刨 工 台。



## 格 林 童 话

dì yí gè wǎn shàng xiǎo ér zǐ zài chéngbǎo yī jiān xiǎo fáng  
第 一 个 晚 上 小 儿 子 在 城 堡 一 间 小 房

lǐ diǎn rán huǒ bǎ zuò zài chē chuáng shàng dài yǒu dāo jù  
里 点 燃 火 把 坐 在 车 床 上 带 有 刀 具  
de páo gōng tái fàng zài huǒ duī biān bàn yè li liǎng zhī dà hēi  
的 刨 工 台 放 在 火 堆 边 半 夜 里 两 只 大 黑

māo zhāng yá wǔ zhuǎ de cuàn lái le bìng yāo qiú yǔ xiǎo ér zǐ yì  
猫 张 牙 舞 爪 地 窜 来 了 并 要 求 与 小 儿 子 一  
qǐ wán pái xiǎo ér zǐ yì kàn tā men de lì zhuǎ jiù shuō ké  
起 玩 牌 小 儿 子 一 看 它 们 的 利 爪 就 说 咳 ！

nǐ men de zhǐ jiǎ tài cháng le dé jiǎn yī jiǎn shuō zhe jiù  
你 们 的 指 甲 太 长 了 得 剪 一 剪 说 着 就  
bǎ tā men jiā sǐ le rán hòu rēng dào chéngbǎo wài miàn de hé li  
把 它 们 夹 死 了 然 后 扔 到 城 堡 外 面 的 河 里。

dēng tā kùn juàn de huí dào wū li tāng zài jiǎo luò li yī zhāng dà  
等 他 困 倦 地 回 到 屋 里 躺 在 角 落 里 一 张 大  
chuáng shàng chuáng hū rán zì jǐ dòng le qǐ lái zuì hòu fān gè  
床 上 床 忽 然 自 己 动 了 起 来 最 后 翻 个



# Yong Shi He Wang Zi



dǐ cháo tiān tā pāo kāi zhěn tóu bèi zi pá le chū lái zài  
底朝天，他抛开枕头被子，爬了出来，在  
huǒ duī páng shuì tiān míng  
火堆旁睡天明。

dì èr gè wǎnshàng què jiàn yān cōng lǐ fēi luò le bàn biān rén  
第二个晚上却见烟囱里飞落了半边人，  
hái yǒu yī qún rén ná zhe sǐ rén tuǐ yǔ kū lóu tóu wán qǐ yóu  
还有一群人拿着死人腿与骷髅头，玩起游  
xì lái xiǎo ér zi bǎ kū lóu tóu fàng zài chē chuáng shàng chē yuán  
戏来。小儿子把骷髅头放在车床上车圆，  
yé hé tā men yì qǐ wán le qǐ lái  
也和他们一起玩了起来。

dì sān gè wǎnshàng xiǎo ér zi jiàn liù gè dà hàn tái jìn  
第三个晚上，小儿子见六个大汉抬进  
yī kǒu guān cái tā gāo xìng de rǎng dào zhè lǐ miàn shì wǒ  
一口棺材，他高兴地嚷道：“这里面是我  
sǐ le de biǎo dì tā jiē kāi guān cái gài bǎ sǐ rén bào  
死了的表弟。”他揭开棺材盖，把死人抱  
le chū lái shǒu xiān tā xiǎng yòng huǒ bǎ sǐ rén kǎo nuǎn yī diǎn  
了出来。首先，他想用火把死人烤暖一点，  
suí hòu yòu yòng shǒu cuō zuì hòu gān cuì bǎ sǐ rén fàng zài chuáng  
随后，又用手搓，最后干脆把死人放在床  
shàng gài shàng bèi zi zì jǐ yě shuì zài sǐ rén biān shàng nà  
上，盖上被子，自己也睡在死人边上。那  
sǐ rén guǒ rán zài shòu rè hòu fù huó le tā tái qǐ shēn zi duì  
死人果然在受热后复活了，他抬起身子对  
xiǎo ér zi jiào dào wǒ yào qiā sǐ nǐ xiǎo ér zi què yíng  
小儿子叫道：“我要掐死你。”小儿子却迎  
shàng qù bào qi tā yī miàn chóng xīn bǎ tā sāi jìn guān cái lǐ yī  
上去抱起他，一面重新把他塞进棺材里一  
miàn shuō biǎo dì nǐ jiù zhè yàng xiè wǒ ma  
面说：“表弟，你就这样谢我吗？”

zhè shí yī gè gāo dà de bái hú zi è guǐ lái le  
这时，一个高大的白胡子恶鬼来了，  
yào yǔ xiǎo ér zi bǐ shì shuí zuì qiáng zhuàng lǎo tóu yòng fǔ tóu bǎ  
要与小儿子比试谁最强壮。老头用斧头把

勇  
士  
和  
王  
子





# Ge Lin Tong Hua

## 格林童话

tiě zhēn kǎn dǎo zài  
铁 砧 砍 倒 在  
dì xiǎo ér zǐ què  
地 ； 小 儿 子 却  
bǎ lǎo tóu de bái hú  
把 老 头 的 白 胡  
zi kǎn jìn tiě zhēn  
子 砍 进 铁 砧  
shàng chèn lǎo tóu  
上 ， 趁 老 头  
bù néng dòng shí yòng  
不 能 动 时 ， 用  
tiě bàng dǎ de lǎo tóu  
铁 棒 打 得 老 头  
jiào ráo wéi zhǐ lǎo  
叫 饶 为 止 。 老



tóu zhǐ hǎo bǎ xiǎo ér zǐ dài dào yí gè dì jiào li zhǐ zhe sān  
头 只 好 把 小 儿 子 带 到 一 个 地 窖 里 ， 指 着 三  
zhǐ zhuāng mǎn jīn zǐ de xiāng zǐ duì tā shuō zhè xiē jīn zǐ  
只 装 满 金 子 的 箱 子 对 他 说 ： “ 这 些 金 子 ，  
yí xiāng gěi qióng rén yí xiāng gěi guó wáng dì sān xiāng gěi nǐ  
一 箱 给 穷 人 ， 一 箱 给 国 王 ， 第 三 箱 给 你 。”

guó wáng zūn shǒu nuò yán jiāng gōng zhǔ jià gēi le tā xiǎo  
国 王 遵 守 诺 言 ， 将 公 主 嫁 给 了 他 。 小  
ér zǐ què réng rán xiǎng xué huì fā dǒu yí tiān wǎn shàng bǎ yí tǒng  
儿 子 却 仍 然 想 学 会 发 抖 。 一 天 晚 上 把 一 桶  
bào yú lián tóng bīng shuǐ quán dǎo zài tā de shēn shàng xiǎo yú zài tā  
鲍 鱼 连 同 冰 水 全 倒 在 他 的 身 上 ， 小 鱼 在 他  
de shēn shàng luàn bèng luàn tiào tā jīng xǐng hòu dà jiào ā wǒ  
的 身 上 乱 蹦 乱 跳 。 他 惊 醒 后 大 叫 ： “ 啊 ！ 我  
xué huì fā dǒu le  
学 会 发 抖 了 ！”

开心果 小儿子虽然鲁钝愚蠢，但胆量大。





## gè liè rén 12个猎人

cóng qián yǒu gè wáng zǐ tā yǒu yī wèi měi lì shàn liáng de  
从前有个王子，他有一位美丽善良的  
wèi hūn qī wáng zǐ hěn ài tā tā men jīng cháng zài yì qǐ sǎn  
未婚妻，王子很爱她。他们经常在一起散  
bù liáo tiān  
步、聊天。

yī tiān wáng zǐ zhèng zài wèi hūn qī jiā xìng gāo cǎi liè de  
一天，王子正在未婚妻家兴高采烈地  
tán duì wèi lái de dǎ suàn shí tū rán lái rén bào gào guó wáng bìng  
谈对未来的打算时，突然来人报告国王病  
wēi de xiāo xī hái shuō guó wáng xiǎng zài sǐ qián jiàn wáng zǐ yī miàn  
危的消息，还说国王想在死前见王子一面，  
yào tā mǎ shàng huí qù wáng zǐ tīng le fēi cháng zhāo jí tā yī  
要他马上回去。王子听了非常着急，他一  
biān jí cōng cōng de bǎ yī méi jīn guāng shǎn shǎn de jiè zhǐ dì gěi tā  
边急匆匆地把一枚金光闪闪的戒指递给他  
de xīn shàng rén yī biān shuō wǒ yīng dāng huí qù bù dé  
的心上人，一边说：“我应当回去，不得  
bù lí kāi nǐ zhè méi jiè zhǐ nǐ liú zuò jì niàn rú guǒ jiāng  
不离开你，这枚戒指你留做纪念。如果将  
lái wǒ zuò le guó wáng wǒ yī dīng huí lái jiē nǐ ràng nǐ zuò  
来我做了国王，我一定回来接你，让你做  
wáng hòu shuō wán biàn qí mǎ lí qù le  
王后。”说完便骑马离开了。

wáng zǐ gǎn huí wáng gōng lái dào bìng de yǎn yǎn yī xī de  
王子赶回王宫，来到病得奄奄一息的  
fù wáng miàn qián fù wáng shuō qīn ài de ér zǐ zài wǒ  
父王面前，父王说：“亲爱的儿子，在我





# Ge Lin Tong Hua

sǐ yǐ qián nǐ yī dìng yào dā yīng wǒ àn wǒ de yì sī hé  
死以前，你一定要答应我，按我的意思和  
lín guó gōng zhǔ jié hūn wáng zǐ zhèng wèi fù qīn de bìng ér nán  
邻国公主结婚。”王子正为父亲的病而难  
guò gēn běn méi kǎo lǜ fù qīn de huà jiù shuō wǒ yī  
过，根本没考虑父亲的话，就说：“我一



格  
林  
童  
話

dìng tīng nín de yú shì guó wáng bì shàng shuāng yǎn sǐ le  
定听您的。”于是国王闭上双眼死了。

wáng zǐ jì chéng le wáng wèi sàng qī guò hòu tā gāi shí  
王子继承了王位。丧期过后，他该实  
jiàn zì jǐ duì fù qīn de nuò yán le jiù pài rén xiàng fù wáng shēng  
践自己对父亲的诺言了，就派人向父王生  
qián suǒ zhǐ de nà wèi gōng zhǔ qiú hūn gōng zhǔ fēi cháng gāo xìng de  
前所指的那位公主求婚。公主非常高兴地  
dā yīng le gōng zhǔ de jiā rén yě wèi gōng zhǔ zhǔn bèi hǎo le jià  
答应了，公主的家人也为公主准备好了嫁  
zhuāng gōng zhǔ yī xiǎng dào zì jǐ jiù yào chéng wéi wáng hòu le xīn  
妆。公主一想到自己就要成为王后了，心



# Yong Shi He Wang Zi



lǐ chōngmǎn le xǐ yuè  
里充满了喜悦。

guó wáng de dì yī gè wèi hūn qī tīng shuō zhè jiàn shì hòu  
国王的第一个未婚妻听说这件事后，  
shāng xīn jí le tā ràng fù qīn zhǎo lái 11 gè miàn mào zī tài  
伤心极了。她让父亲找来11个面貌、姿态  
hé tǐ gé dōu hé zì jǐ wán quán yī yàng de gū niang bìng ràng tā  
和体格都和自己完全一样的姑娘，并让她  
men měi rén chuān shàng yī jiàn shì yàng yán sè dōu yī mú yī yàng de  
们每人穿上一件式样、颜色都一模一样的  
nán shì fú zhuāng bàn chéng liè rén tóng shí zì jǐ yě zhè yàng  
男式服装，扮成猎人，同时自己也这样  
zhuāng bān qǐ lái rán hòu tā gào bié le fù qīn tóng wèi 11 wèi gū  
装扮起来。然后她告别了父亲，同11位姑  
niang qī zhe mǎ lí kāi le jiā yuán  
娘骑着马离开了家园。

gū niang men lái dào wáng gōng qián dǎ tīng guó wáng yòng bù yòng  
姑娘们来到王宫前，打听国王用不用  
liè rén xū bù xū yào tā men wèi guó wáng fú wù guó wáng zhào  
猎人，需不需要他们为国王服务。国王召  
jiàn le tā men jìn guǎn méi yǒu rèn chū xīn shàng rén dàn kàn dào  
见了他们，尽管没有认出心上人，但看到  
tā men gè gè jì jīng shén yòu piào liang jiù tóng yì bǎ tā men liú  
他们个个既精神又漂亮，就同意把他们留  
xià lái yú shì zhè 12 wèi gū niang jiù chéng le guó wáng de 12 gè  
下来。于是这12位姑娘就成了国王的12个  
liè rén  
猎人。

guó wáng yǒu tóu qí guài de shī zi néng zhī dào yī qiè mì  
国王有头奇怪的狮子，能知道一切秘  
mì de shì qing tā gào sù guó wáng nà 12 gè liè rén shì  
密的事情。它告诉国王：“那12个猎人是  
wèi gū niang nín rú guǒ xiǎng gǎo qīng chu jiù pài rén zài qián  
12位姑娘。您如果想搞清楚，就派人在前  
tīng lì sā xiē wǎn dòu nán rén jiǎo bù zhòng tā men cóng wǎn dòu  
厅里撒些豌豆。男人脚步重，他们从豌豆

勇  
士  
和  
王  
子







# Ge Lin Tong Hua

shàng zǒu guò wǎn dòu yī lì yě bù huì dòng nǚ hái zǐ jiǎo bù  
上走过，豌豆一粒也不会动；女孩子脚步  
qīng tā men tuō zhe jiǎo zǒu wǎn dòu biàn huì dǎ gǔn guó  
轻，他们拖着脚走，豌豆便会打滚。”国  
wáng rèn wéi zhè shì gè hǎo bàn fǎ jiù jiào rén qù sā wǎn dòu  
王认为这是个好办法，就叫人去撒豌豆。

guó wáng de yī gè pú rén hé liè rén hěn yào hǎo jiù bǎ  
国王的一个仆人和猎人很要好，就把  
zhè yī qiè gào sù gěi gū niang men dì èr tiān zǎo shàng guó wáng  
这一切告诉给姑娘们。第二天早上，国王  
jiào wèi liè rén dào qián tīng lái zǎo yǒu zhǔn bèi de gū niang men  
叫12位猎人到前厅来，早有准备的姑娘们  
biàn yòng jiān dìng yǒu lì de bù zǐ cháo guó wáng zǒu qù qián tīng dì  
使用坚定有力的步子朝国王走去。前厅地  
shàng de wǎn dòu yī lì yě méi gǔn dòng  
上的豌豆一粒也没滚动。

gū niang men lí kāi qián tīng hòu guó wáng duì shī zǐ shuō  
姑娘们离开前厅后，国王对狮子说：  
nǐ piàn le wǒ tā men zǒu de hé bié de nán rén yī yàng  
“你骗了我，他们走得和别的男人一样。”

